

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D2020

LANGUES MODERNES - DEUTSCH

LIVRET 1 | VENDREDI 19 JUIN

COMPRÉHENSION À L'AUDITION – COMPRÉHENSION À LA LECTURE



NOM : _____

PRÉNOM : _____

CLASSE : _____

N° D'ORDRE : _____

... /80

CA : ... /30

CL : ... /20

EO : ... /30

Radio Casting

CONTEXTE

La radio de ton école souhaite recruter un animateur ou une animatrice. Le profil du candidat idéal a été défini. Aujourd'hui, une jeune fille se présente au jury.

TÂCHE

- **Écoute** l'interview de cette candidate.
- **Note**, en français, 10 points forts de cette candidate par rapport au profil recherché ci-dessous.

Donne des réponses complètes.

Attention, pour certains éléments du profil, il y a plusieurs réponses.

RADIO JRN CHERCHE UN ANIMATEUR / UNE ANIMATRICE

Profil recherché :

- être capable de se lever tôt ;
- être intéressé(e) par le cinéma ;
- être intéressé(e) par la musique ;
- avoir une certaine expérience du monde de la radio.

REMARQUES

- Toutes les réponses doivent provenir de l'interview que tu as écoutée.
- Ne recopie pas simplement les éléments du profil.
- Si tu écris plus de 10 informations, seules les 10 premières seront prises en compte.

Exemple de réponse attendue sur la base d'un autre profil

Extrait du message : « Je joue souvent au basket avec ma copine. »

Éléments du profil	Points forts de la candidate	
Elle est intéressée par le sport.	<p><i>Elle joue souvent au basket.</i></p> <p><i>ou</i></p> <p><i>Elle joue souvent au basket avec sa copine.</i></p>	Réponse correcte (2/2)
	<p><i>Elle joue au basket.</i></p>	Réponse partiellement correcte (1/2)
	<p><i>Elle aime le sport.</i></p> <p><i>ou</i></p> <p><i>Elle fait du sport.</i></p>	Réponse non admise (car reprend un élément du profil) (0/2)

Éléments du profil	Points forts de la candidate
Elle est capable de se lever tôt.	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Elle est intéressée par le cinéma.	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Elle est intéressée par la musique.	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Elle a une certaine expérience du monde de la radio.	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Babysitten

CONTEXTE

Tu fais parfois du babysitting dans une famille germanophone. Le papa de Tom et Lina a laissé un message sur ta boîte vocale où il explique ce que tu **devras** faire.

TÂCHE

- **Écoute** attentivement le message.
- **Note**, en français, 10 instructions à respecter afin de ne rien oublier.

Donne des réponses complètes.

REMARQUE

Attention, si tu écris plus de 10 instructions, seules les 10 premières seront prises en compte lors de la correction.

Exemple de réponses attendues sur la base d'autres instructions

Extrait du message : « **Le temps est beau. Va au parc avec les enfants. Ils aiment y jouer. Ne les laisse pas grimper aux arbres.** »

Instructions à respecter

Je devrai aller au parc avec les enfants.

Je ne devrai pas les laisser grimper aux arbres.

Voici 10 instructions à respecter.

1. Je _____

2. Je _____

3. Je _____

4. Je _____

5. Je _____

6. Je _____

7. Je _____

8. Je _____

9. Je _____

10. Je _____

Willkommen an bord!

CONTEXTE

Durant tes vacances, tu prends l'avion pour la première fois. Tu n'es pas très rassuré(e). Afin de t'aider à mieux gérer ta peur de prendre l'avion, tu lis dans un magazine des témoignages qui parlent de ce sujet.

TÂCHE

- **Lis** les différents témoignages.
- **Note**, en français, 10 conseils qui pourront t'aider à avoir moins peur de l'avion.

Donne des réponses complètes.

REMARQUE

Attention, si tu écris plus de 10 conseils, seuls les 10 premiers seront pris en compte lors de la correction.

WILLKOMMEN AN BORD!

Fliegen ist eine gute Art zu reisen: Flugzeuge sind komfortabel. Nach einigen Stunden bist du auf einem anderen Kontinent. Leider haben viele Leute Angst vor dem Fliegen. Alexandra, Jonas und Carrie haben ein paar Tipps, um sich in einem Flugzeug besser zu fühlen.

Alexandra



Ich wohne in Brüssel und arbeite in Berlin. Ich nehme ein- oder zweimal jede Woche das Flugzeug. Ich kann natürlich mit dem Zug reisen, aber es ist so entfernt, etwa 800km! Die Reise mit dem Flugzeug dauert nur 90 Minuten. Aber meine Flugangst ist ein großes Problem. Ich fühle mich gar nicht gut an Bord.

Hast du auch Flugangst? Hier findest du ein paar Tipps. Zuerst musst du gut schlafen. Es ist auch besser, früh am Flughafen zu sein. So bist du nicht nervös vor dem Abflug. Warum keine spezifische App mit Übungen gegen Stress downloaden? Du kannst sie während der Reise benutzen. Du kannst auch deine Augen schließen und über tolle Dinge nachdenken. Denk zum Beispiel, an deine nächsten Ferien. Und noch etwas: guck mal einen Film, aber natürlich keinen Horrorfilm!

Jonas



Ich bin 16 und mein Vater wohnt in Australien. Ich besuche ihn oft, und ich muss das Flugzeug nehmen. Das erste Mal habe ich eine schlechte Erfahrung gemacht. Denn es gab viele Turbulenzen über dem Meer. Ich war so nervös. Aber ich habe mit einem anderen Passagier gesprochen und ich fühlte mich besser.

Musik hören, Bücher lesen und Karten spielen, das kann dir helfen.

Carrie



Also, mein Freund wohnt in Florida und hat mich für ein paar Wochen eingeladen. Er fehlt mir und ich will ihn sehen! Aber ich habe Angst vom Fliegen.

So lerne ich Techniken, um mich in einem Flugzeug gut zu fühlen.

Und im Flugzeug werde ich den Stewards von meiner Flugangst erzählen. So können sie mir helfen, wenn es ein Problem gibt.

Gute Reise!



Voici 10 conseils qui pourront m'aider à avoir moins peur de l'avion :

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

La CL1 vaut autant de points que la CL2

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

Die Olympischen Jugendspiele

CONTEXTE

Ton ami a été sélectionné pour participer aux prochains Jeux Olympiques de la Jeunesse. Dans un magazine, tu viens de trouver le témoignage d'un jeune athlète qui a participé aux Jeux Olympiques de Buenos Aires. Il raconte son expérience. Tu lis l'article pour en parler à ton ami.

TÂCHE

- **Lis** l'article.
- **Note**, en français, 10 informations à propos de :
 - ce que les athlètes ont fait à **Buenos Aires** ;
 - ce qui a été organisé pour les sportifs durant ces Jeux Olympiques.

Donne des réponses complètes.

REMARQUE

Attention, si tu écris plus de 10 informations, seules les 10 premières seront prises en compte lors de la correction.

DIE OLYMPISCHEN JUGENDSPIELE

Die Olympischen Jugendspiele ist ein internationales Sportevent für junge Athleten. Das findet alle zwei Jahre statt. In 2018 hat ein junger belgischer Athlet an diesen Spielen teilgenommen. Hier ist ein Teil von seinem Tagebuch.



9. Januar 2018: Qualifikation

Jawohl! Ich habe meine Qualifikation für die Olympischen Jugendspiele (OJ) 2018. Ich bin so froh! Ich werde im Oktober nach Buenos Aires fliegen. Verfolge mein Abenteuer!

2. Oktober 2018: Der Flug nach Argentinien

Morgen ist DER Tag! Wir sind 70 Athleten aus Belgien, und wir müssen um 8.00 Uhr am Flughafen in Zaventem sein. Ich freue mich darauf! Wir werden 12 Tage in Buenos Aires bleiben.

5. Oktober 2018: Hier sind wir!

Hallo an alle! Es ist unser dritter Tag für die OJ hier in Buenos Aires. Mit meiner Mannschaft haben wir heute Morgen das Olympische Dorf besucht.

Wir haben viele Athleten aus verschiedenen Ländern getroffen. Sie sind sehr nett. Weißt du was? Hier gibt es 3600 Athleten zwischen 15 und 18 Jahre, und aus 206 verschiedenen Ländern! Es gibt so viele Jungen wie Mädchen! Es ist das erste Mal in der Geschichte der Olympischen Spiele!

8. Oktober 2018: Alles über Sport



Trainieren ist sehr wichtig. Jeden Tag stehen wir früh auf und laufen wir zu der modernen Sporthalle. Wir trainieren dort bis 12 Uhr. In der Kantine bekommen wir gesundes Essen für junge Athleten. Mein erstes Rennen ist Morgen. Ich bin bereit, aber ich fühle mich nervös. Hoffentlich werde ich die Goldmedaille gewinnen.

10. Oktober 2018:

Mein Rennen ist vorbei. Ich habe die Goldmedaille nicht gewonnen... Ich war nur der 4.! Es gibt viele Journalisten. Sie interviewen die Gewinner nach jedem Sportwettbewerb. Diese Journalisten sind auch jung: zwischen 18 und 25 Jahre alt.



13. Oktober 2018: Meine letzten Tage in Buenos Aires

Gestern war ein besonderer Tag. Experten sind gekommen und haben über die Klima-Probleme gesprochen. Wir haben auch über gesundes Essen geredet. Es war sehr interessant.

Heute Morgen konnten wir neue Sportarten ausprobieren. Ich habe Kin-Ball gewählt. Das war super!



Heute Abend gehe ich zum Konzert in den Stadtpark.

Morgen fliege ich nach Hause zurück. Ich bin so traurig. Die Spiele sind vorbei. Sie waren so toll!

Voici 10 informations qui expliquent :

- ce que les athlètes ont fait à Buenos Aires ;
- ce qui a été organisé pour les sportifs durant ces Jeux Olympiques.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____



La CL2 vaut autant de points que la CL1

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____



Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement
Avenue du Port, 16 – 1080 BRUXELLES
www.fw-b.be – 0800 20 000
Impression : Snel Grafics - info@snel.be
Graphisme : Sophie JEDDI - sophie.jeddi@cfwb.be
Juin 2020

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR
0800 19 199
courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Quentin DAVID, Directeur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D2020

LANGUES MODERNES - DEUTSCH

LIVRET 2 | VENDREDI 19 JUIN
EXPRESSION ÉCRITE



NOM : _____

PRÉNOM : _____

CLASSE : _____

N° D'ORDRE : _____

... /20

MODALITÉS DE PASSATION

- Tu disposes de 50 minutes pour l'ensemble de cette épreuve.
- Tu peux rédiger un brouillon.
- Tu peux utiliser le dictionnaire.
- Relis ton texte à l'aide de la grille ci-dessous.

Ta production doit s'approcher le plus possible du nombre de mots demandés, elle doit être globalement compréhensible et tu dois respecter le sujet. Sinon, ta cote ne dépassera pas 8/20.

GRILLE DE RELECTURE

- As-tu respecté
 - le nombre de mots attendu ?
 - le type de texte ?
 - le sujet ?
 - As-tu traité tous les éléments mentionnés dans la tâche ?
-
- Ton texte est-il
 - correctement structuré ?
 - correctement formulé (constructions de phrases, mots de liaison, ponctuation, orthographe) ?
-
- Vérifie
 - le choix des mots, l'orthographe...
 - la conjugaison, la structure des phrases, les accords...

CONTEXTE

Tu as récemment découvert une ville dans laquelle tu t'es bien amusé(e). Celle-ci t'a tellement plu que tu décides de laisser un avis sur un site web pour voyageurs.

TÂCHE

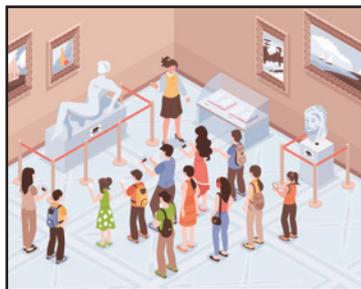
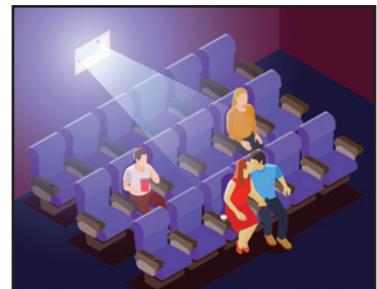
Rédige ton avis (environ 120 mots) dans lequel :

- tu **décris** les endroits de la ville que tu as trouvés chouettes ;
- tu **racontes** les activités que tu y as faites.

REMARQUE

La production attendue est d'environ 120 mots. Si ton texte n'atteint pas 90 mots, ton résultat ne dépassera pas 8/20.

Voici quelques images et illustrations pour t'aider :





Name: _____ Stadt: _____

Gesamtwertungen : ☆☆☆☆☆

DEINE BEWERTUNG

A large rectangular box with a black border, containing 15 horizontal lines for writing a review.

NOM : _____

PRÉNOM : _____

GRILLES D'ÉVALUATION

EXPRESSION ÉCRITE

ATTENTION : afin d'utiliser les grilles de la manière la plus adéquate, il est conseillé de se référer aux explications des différents critères dans le guide de correction.

INDICATEURS INCONTOURNABLES		
Compréhensibilité	La production de l'élève est globalement compréhensible.	OUI NON
Pertinence	La production de l'élève répond globalement à la tâche donnée.	OUI NON
Longueur	La production de l'élève atteint les 75 % du nombre de mots demandés (soit 90 mots).	OUI NON

- ▶ Si ces trois indicateurs sont rencontrés, utilisez la grille numéro 2 à la page suivante.
- ▶ Si au moins un de ces trois indicateurs n'est pas rencontré, utilisez la grille ci-dessous.

GRILLE D'ÉVALUATION 1				_ / 20
<p>Vocabulaire : le vocabulaire est utilisé / orthographié avec très peu ou pas d'erreurs.</p> <p>Grammaire : les formes grammaticales et la structure de la phrase simple comportent très peu ou pas d'erreurs.</p>	<p>Vocabulaire : le vocabulaire est le plus souvent utilisé / orthographié correctement, mais des erreurs causent parfois des incompréhensions.</p> <p>Grammaire : les formes grammaticales et la structure de la phrase simple sont le plus souvent utilisées correctement, mais des erreurs causent parfois des incompréhensions.</p>	<p>Vocabulaire : le vocabulaire est le plus souvent utilisé incorrectement ; les erreurs causent souvent des incompréhensions.</p> <p>Grammaire : les formes grammaticales et la structure de la phrase simple sont le plus souvent utilisées incorrectement ; les erreurs causent souvent des incompréhensions.</p>	<p>Le document produit ne comporte que quelques éléments disparates.</p>	<p>Impossibilité ou refus de communiquer quoi que ce soit.</p>
▶ 8/20	▶ 6/20	▶ 4/20	▶ 2/20	▶ 0/20

ATTENTION : si la production de l'élève correspond à des appréciations réparties sur différentes colonnes, le professeur devra attribuer une cote intermédiaire.

Critères	Indicateurs	Niveaux de maîtrise	Points
ADÉQUATION DE LA PRODUCTION	Intention communicative	L'intention communicative est rencontrée : 1 pt	___ / 1
		L'intention communicative n'est pas rencontrée : *	
	Type de production	La production correspond au type d'écrit attendu : 1 pt	___ / 1
La production ne correspond pas au type d'écrit attendu : 0 pt			
ADÉQUATION DE LA PRODUCTION	Pertinence	Le contenu est pertinent : 3 pts	___ / 3
		Le contenu est abordé avec pertinence mais de manière incomplète : 2 pts	
		Le contenu est peu pertinent : 1 pt Le contenu n'est pas pertinent : *	
ORGANISATION DE LA PRODUCTION	Cohérence	Le texte présente une organisation logique et/ou chronologique des informations : 3 pts	___ / 3
		Le texte présente une organisation logique et/ou chronologique des informations, mais avec l'une ou l'autre contradiction : 2 pts	
		Le texte présente des informations insuffisamment organisées au point de vue logique et/ou chronologique : 1 pt	
	Le texte présente des informations non organisées : 0 pt		
ORGANISATION DE LA PRODUCTION	Cohésion	Les différents éléments du texte sont articulés explicitement entre eux et chaque idée fait l'objet d'un paragraphe : 2 pts	___ / 2
		Le texte est scindé en paragraphes sans articulations OU le texte est articulé mais regroupe toutes les idées dans un seul paragraphe : 1 pt	
		Le texte est une juxtaposition continue de phrases non articulées : 0 pt	
UTILISATION DES RESSOURCES LINGUISTIQUES	Vocabulaire	Le vocabulaire est utilisé et orthographié avec très peu ou pas d'erreurs : 5 pts	___ / 5
		Le niveau de maîtrise est inférieur à ce qui est mentionné ci-dessus, mais supérieur à ce qui est repris ci-dessous : 4 pts	
		Le vocabulaire est le plus souvent utilisé et orthographié correctement, mais des erreurs causent parfois des incompréhensions : 3 pts	
		Le niveau de maîtrise est inférieur à ce qui est mentionné ci-dessus, mais supérieur à ce qui est repris ci-dessous : 2 pt	
		Le vocabulaire est le plus souvent utilisé incorrectement ; les erreurs causent souvent des incompréhensions : 1 pt	
UTILISATION DES RESSOURCES LINGUISTIQUES	Grammaire	L'emploi incorrect du vocabulaire entrave toujours la compréhension : *	___ / 5
		Les formes grammaticales et la structure de la phrase simple comportent très peu ou pas d'erreurs : 5 pts	
		Le niveau de maîtrise est inférieur à ce qui est mentionné ci-dessus, mais supérieur à ce qui est repris ci-dessous : 4 pts	
		Les formes grammaticales et la structure de la phrase simple sont le plus souvent utilisées correctement, mais des erreurs causent parfois des incompréhensions : 3 pts	
		Le niveau de maîtrise est inférieur à ce qui est mentionné ci-dessus, mais supérieur à ce qui est repris ci-dessous : 2 pt	
UTILISATION DES RESSOURCES LINGUISTIQUES	Grammaire	Les formes grammaticales et la structure de la phrase simple sont le plus souvent utilisées incorrectement ; les erreurs causent souvent des incompréhensions : 1 pt	___ / 5
		Les formes grammaticales et la structure de la phrase simple comportent des erreurs qui entravent toujours la compréhension : *	



**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement**
Avenue du Port, 16 – 1080 BRUXELLES
www.fw-b.be – 0800 20 000
Impression : Snel Grafics - info@snel.be
Graphisme : Sophie JEDDI - sophie.jeddi@cfwb.be
Juin 2020

Le Médiateur de la Wallonie et de la Fédération Wallonie-Bruxelles
Rue Lucien Namèche, 54 – 5000 NAMUR
0800 19 199
courrier@mediateurcf.be

Éditeur responsable : Quentin DAVID, Directeur général

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution